

BELGISCHE SENAAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1994-1995

SESSION DE 1994-1995

1 DECEMBER 1994

1 DÉCEMBRE 1994

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 318, 320 en 348 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1306, 1309 en 1310 van het Gerechtelijk Wetboek

Projet de loi modifiant les articles 318, 320 et 348 du Code civil et les articles 1306, 1309 et 1310 du Code judiciaire

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET AMENDE PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Artikel 1

Article 1^{er}

In artikel 318, § 3, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A l'article 318, § 3, alinéa premier, du Code civil sont apportées les modifications suivantes :

1) het 1^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

1) le 1^o est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt, of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek, en minder dan 180 dagen na de definitieve afwijzing van de vordering of na de verzoening van de echtgenoten; »

« 1^o lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi, ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément, ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code, et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la conciliation des époux; »

R. A 16691
Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
1185 (1993-1994) :
— N^o 1 : Voorstel van wet.
— N^o 2 : Verslag.
— N^o 3 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :
12 oktober 1994.

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
1562 (1994-1995) :
— N^o 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
— N^o 2 en 3 : Amendementen.
— N^o 4 : Verslag.
— N^o 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
1 december 1994

R. A 16691
Voir :

Documents du Sénat :
1185 (1993-1994) :
— N^o 1 : Proposition de loi.
— N^o 2 : Rapport.
— N^o 3 : Amendement.

Annales du Sénat :
12 octobre 1994.

Documents de la Chambre des représentants :
1562 (1994-1995) :
— N^o 1 : Projet transmis par le Sénat.
— N^{os} 2 et 3 : Amendements.
— N^o 4 : Rapport.
— N^o 5 : Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre des représentants :
1^{er} décembre 1994.

2) het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° wanneer het kind geboren is meer dan 300 dagen na de datum van de feitelijke scheiding in geval de echtscheiding is uitgesproken krachtens de artikelen 229, 231 of 232 ».

Art. 2

In artikel 320 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° ingeval het kind geboren is meer dan 300 dagen na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt, of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek, en minder dan 180 dagen na de definitieve afwijzing van de eis of na de verzoening van de echtgenoten; »

2) het 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° ingeval het kind geboren is meer dan 300 dagen na de datum van de feitelijke scheiding wanneer de echtscheiding is uitgesproken krachtens de artikelen 229, 231 of 232 ».

Art. 3

In artikel 348, § 1, eerste lid, 3, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in a), worden de woorden « na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden « na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek en geen proces-verbaal van verzoening is opgemaakt »;

2) in c), wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

Art. 4

In artikel 1306 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de verwijzing « 1273 » vervangen door de verwijzing « 1274 ».

Art. 5

In artikel 1309 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in het eerste lid, worden de woorden « toegestaan » en « toestaan » vervangen door de woorden « uitgesproken » en « uitspreken ».

2) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° lorsque l'enfant est né plus de 300 jours après la date de la séparation de fait en cas de divorce prononcé en vertu des articles 229, 231 ou 232 ».

Art. 2

A l'article 320 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1) le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° s'il est né plus de 300 jours après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi, ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément, ou après la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code, et moins de 180 jours après le rejet définitif de la demande ou depuis la conciliation des époux; »

2) le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° si l'enfant est né plus de 300 jours après la date de la séparation de fait lorsque le divorce a été prononcé en vertu des articles 229, 231 ou 232 ».

Art. 3

A l'article 348, § 1^{er}, premier alinéa, 3, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1) au a), les mots « après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou » sont remplacés par les mots « après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire et qu'un procès-verbal de conciliation n'a pas été établi ou après »;

2) au c), le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

Art. 4

A l'article 1306 du Code judiciaire, la référence « 1273 » est remplacée par la référence « 1274 ».

Art. 5

A l'article 1309 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1) au premier alinéa, les mots « admettant » et « l'admettre » sont remplacés par les mots « prononçant » et « le prononcer ».

2) in het tweede lid, wordt de verwijzing « 1266 » vervangen door de verwijzing « 1264 », wordt de verwijzing « 1273 » vervangen door de verwijzing « 1274 » en worden de woorden « 1277, eerste lid » weggelaten.

Art. 6

In artikel 1310 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in het eerste lid, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

2) in het tweede lid, 1°, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

3) in het derde lid, worden de woorden « toe te staan » vervangen door de woorden « uit te spreken ».

4) in het vierde lid, worden de woorden « staat de rechtbank de echtscheiding toe » vervangen door de woorden « spreekt de rechtbank de echtscheiding uit ».

Art. 7

Overgangsbepaling

« Bij wijze van overgangsmaatregel blijven van kracht, zoals zij vóór de bekendmaking van deze wet luiden, de artikelen 318, § 3, eerste lid, 1°, 320, 2°, en 348, § 1, eerste lid, 3, a), van het Burgerlijk Wetboek voor procedures aangaande de afstamming, de adoptie of volle adoptie die betrekking hebben op een vordering tot echtscheiding die werd ingeleid vóór 1 oktober 1994. »

Brussel, 1 december 1994.

*De Voorzitter van de
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

X. WINKEL

T. MERCKX-VAN GOEY

2) au deuxième alinéa, la référence « 1266 » est remplacée par la référence « 1264 », la référence « 1273 » est remplacée par la référence « 1274 » et les mots « 1277, alinéa premier » sont supprimés.

Art. 6

A l'article 1310 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1) au premier alinéa, le mot « admettant » est remplacé par le mot « prononçant ».

2) au deuxième alinéa, 1°, le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

3) au troisième alinéa, les mots « l'admission » sont remplacés par les mots « le prononcé ».

4) au quatrième alinéa, le mot « admet » est remplacé par le mot « prononce ».

Art. 7

Disposition transitoire

« Sont maintenus transitoirement en vigueur dans leur rédaction antérieure à la publication de la présente loi les articles 318, § 3, alinéa premier, 1°, 320, 2° et 348, § 1^{er}, alinéa premier, 3, a), du Code civil pour les procédures relatives à la filiation, à l'adoption et à l'adoption plénière et qui se réfèrent à une demande en divorce introduite avant le 1^{er} octobre 1994. »

Bruxelles, le 1^{er} décembre 1994.

*Le Président de la
Chambre des représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

X. WINKEL

T. MERCKX-VAN GOEY